

8.0 **BIBELEOKERAFT**

ABRAMS, M.H. 1981. A glossary of literary terms. New York : Holt, Rinehart and Winston.

BAL, Mieke, red. 1979. Mensen van papier. Van Gorcum : Assen.

BARNETT, U.A. 1985. A vision of order : a study of black South African literature in English (1914-1980). Cape Town : Maskew Miller Longman.

BOND, D.F. 1968. Biography. (In Encyclopaedia Britannica, 3 : 636-641.)

BOULTON, M. 1978. The anatomy of prose. London : Routledge & Kegan Paul.

BRINK, A.P. 1987. Vertelkunde. Pretoria : Academia.

BROOKS, C. & WARREN, R.P. 1971. Understanding fiction. Englewood Cliffs, N.J. : Prentice-Hall.

BROWN, J.T. 1988. Setswana-English dictionary. Braamfontein : Pula.

CHATMAN, S. 1978. Story and discourse. Ithaca, Ill : Cornell University Press.

CLOETE, T.T. BOTHA, E. & MALAN, C. 1985. Gids by die literatuurstudie. Pretoria : HAUM.

- COHEN, B.B. 1973. Writing about literature. Glenview : Scott, Foresman.
- DE BEUS, Marijke. 1979. 'Karakterisering: Een model voor de beschrijving van romanspersonages. (In Bal, Mieke., red. Mensen van papier. Van Gorcum : Assen. p.37-45.)
- DU PLOOY, H. 1986. Verhaalteorie in die twinstigste eeu. Durban : Butterworth.
- FOSTER, E.M. 1955. Aspects of the novel. London : Arnold.
- GARRATY, J.A. 1957. The nature of biography. New York : Knopf.
- GROENEWALD, P.S. 1985. The story teller and his characters. South African journal of African Languages, 5:77-81.
- HARVEY, W.J. 1968. Character and the novel. New York : Cornell University Press.
- HAWTHORN, J. 1989. Studying the novel. New York : Hall.
- HENKEL, R.B. 1977. Reading the novel. New York : Harper & Row.
- HOCHMAN, B. 1985. Character in literature. London : Cornell.

KANNEMEYER, J.C. 1986. Biografiese geskiedskrywing : teorie en praktyk. (Lesing gelewer by die Universiteit van die Witwatersrand.) Johannesburg. 57 p. (Ongepubliseer.)

KENNEDY, X.J. 1991. Literature : an introduction to fiction, poetry and drama. New York : Harper Collins.

KENNEY, W. 1966. How to analyze fiction. New York : Monarch.

LESHOAI, B.L. 1983. The African image in black writing. (Inaugural Lecture delivered on the 13th April 1983 at Unibo.)

MALAO, S.J. 1990. Tshekatsheko ya dipadi tse di kwadilweng ke M.O.M. Seboni ka boene. Potchefstroom. (Thesis (MA) - PU vir CHO.

MALOPE, R.M. 1977. Tshekatsheko tsenelelo ya dipadi tsa ntlha tse tlhano tsa ga D.P.S. Monyaise. Pietersburg. (Thesis (MA) - UNIN.)

MALOPE, R.M. 1979. Kgolo ya dikwalo tsa Setswana. Boswa, 16-21, Sedimonthole.

MASHIKE, J.W.P. 1988. Tshekatsheko ya dikgangkhutshwe tsa ga R.M. Malope mo go Mmualabe. Potchefstroom. (Thesis (MA)-PU vir CHO.)

MILLET, F.B. 1950. Reading fiction. New York : Harper & Row.

MMILENG, M.T. 1975a. Mangomo. Pretoria : Van Schaik.

MMILENG, M.T. 1975b. Matlhogole. Pretoria : Van Schaik.

MMILENG, M.T. 1980. Lehudu. Pretoria : Van Schaik.

MMILENG, M.T. 1986. Mangotelo. Mmabatho : Maikatlapele.

MOGAPI, K.M. 1986. Tshekatsheko ya dikwalo : padi. Gaborone : Longman.

MOKGOKO, E.M. 1983. Hisetori ya bokwalapadi mo Setswaneng le ditlhagiso tsa go tsholetsa maemo a padi mo Setswaneng. (Pitso ya bakwadi, 6-9 Phukwi, Mmabatho.)

MUIR, E. 1957. The structure of the novel. London : Chatto & Windus.

NTSIME, J.M. 1987. Mafoko se a tsaya kae. Pretoria : Via Afrika.

PRETORIUS, R.S. 1990. Karakterisering in Bogosi Kupe van D.P.S. Monyaise. Potchefstroom. (Verhandeling (MA)-PU vir CHO.)

PROPP, V. 1968. Morphology of the folktale. (2nd ed.). Austin : University of Texas Press.

RIMMON-KENAN, S. 1983. Narrative fiction. London : Methuen.

RYAN, R. & VAN ZYL, S. 1982. An introduction to contemporary literary theory. Johannesburg : Ad Jonker.

SCHOLES, R. 1979. The nature of narrative. London : Robert Kellogg.

SEBATE, P.M. 1989. Study Guide for Setswana Students (TWA 100-8).
Pretoria : Unisa.

SHAW, H. 1972. Dictionary of literary terms. New York : McGraw-Hill.

SHOLE, S.J. 1983. Setswana Literature : a perspective. (In Iberts, G.S., eds. Comparative literature and African literatures. Johannesburg : Via Afrika, p97-105.)

SHOLE, S.J. 1985. Study Guide for Setswana Students. Pretoria : Unisa.

SHOLE, S.J. 1988. Mefama ya diterama tsa Setswana. Pretoria : Van Schaik.

SMUTS, J.P. 1989. Hoe om 'n roman te ontleed. Pretoria : Academia.

SPRINGER, M.D. 1978. A rhetoric of literary character : some women of Henry James. London : University of Chicago Press.

STEYN, J.P.P. 1960. Die historiese biografie in Afrikaans tot 1957 : 'n oorsig. Potchefstroom. (Verhandeling (MA)-PU vir CHO.)

STEVIK, P. 1967. The theory of the novel. New York : The Free Press.

SWANEPOEL, C.F. 1990. African literature : approaches and applications. Pretoria : HAUM.

SWANEPOEL, S.A. 1982. Die Tswanavolksverhaal. Pretoria (Proefskrif (D.Phil.)-UNISA.)

SWANEPOEL, S.A. 1987. Persoonsnaamgewing by die Tswana. (Voordrag gelewer by die Naamkunde Kongres te Universiteit van Stellenbosch in September 1987) (Ongepubliseer.)

TAYLOR, R. 1981. Understanding the elements of literature : its forms, techniques and cultural conventions. New York : St. Martin's.

TODOROV, T. 1977. The poetics of prose. Oxford : Blackwell.

VISSER, N.W. 1980. Theory of character in the novel. (Kongress referate, Suid Afrikaanse Vereniging vir Algemene Literatuurwetenskap. Eerste kongres, 24 Januarie 1980, Bloemfontein.)

WELLEK, R. & WARREN, A. 1978. Theory of literature. Harmondsworth : Penguin.

9.0 MAMETLELELO

9.1 MAREO LE DITLHALOSO KA TATELANO YA DITLHAKA LE YA DIKGAOLO

Kgaolo e, e tlhagisa mareo a a dirisitsweng mo patlisisong e ka bophara ga mmogo le ditlhaloso tsa ona di neetswe ka Seesimane. Mareo a, ke a puo ya ka metlha mme a neetswe bokao bo tota e seng ba bukafoko go le kalo mme e le bokao bo bo a tlhalosang ka mokgwa o a dirisitsweng ka ona mo tirong e. Mangwe a mareo a ke maitlhamelwa go tswa go mokwadi wa tiro e, e le jaaka a neetswe bokao ba a a tsewang mo Seesimaneng ka bokao ba ona ka tlhamalalo.

Mareo a, a tla rulaganngwa ka jalo go ya ka tatelano ya dikgaolo le tatelano ya ditlhaka mo kgaolong nngwe le nngwe.

KGAOLO 1

Boitshimololedi	>	Originality
Go runtsha	>	To emerge
Noseditswe	>	Motivated by
Ritarita	>	Not making any progress
Tirego ya kanelo	>	Telling process

KGAOLO 2

Bolebapopego	>	Structuralism
Bolebatlhamego	>	Formalism
Bolebatshadi	>	Feminism
Dipilara	>	Pillars
Elemente	>	Element

Ikwalotshelo	>	Autobiography
Lokwalotshelo	>	Biography
Letlhomeso	>	Framework
Mmotlolo	>	Model
Mofutakwalo	>	Genre
Mofutanakwalo	>	Sub-genre
Pumpunyegele	>	Grew and developed fast
Tlhaeletsano	>	Communication
Tlhwatlhwa	>	Of great importance/or of a higher standard
Ungwile	>	Produced fruit

KGAOLO 3

Badiragatsi	>	Group of actors with the same aim
Badiri	>	Actors
Dithapolo	>	Disadvantages
Fenitshara	>	Furniture
Go pataganya ka bobedi	>	Pair
Kgosigadi	>	Princess
Ketso	>	Imitation
Leina la maitheo	>	Nickname
Moabi	>	Donor
Mogaka	>	Hero

Mogaka yo e seng wa nnete	>	False hero
Molotsana	>	Villian
Moitsepopego	>	Structuralist
Moromedi	>	Sender
Mothusi	>	Helper
Segopolo	>	Abstract
Sethalo	>	Sketch
Tshekatshelo	>	Life Cycle

KGAOLO 4

Boemo	>	Point of view
Boikarabelo	>	Responsibility
Botso	>	Starting point
Go itima	>	To be stingy
Go itshola	>	To regret
Go koloba	>	To become convinced
Go pepetlediwa	>	To be spoiled
Go swabisa	>	To disappoint
Komota	>	Concrete
Legwaragwara	>	Mischief-maker
Maragogô	>	Beginning
Mekhutlolo	>	Pillars

KGAOLO 5

Balabala	>	Talk without ceasing
Go itoka	>	To state an ailment suffered from
Ithapeletsa	>	To plead for oneself
Ihuti	>	A hole/hollow in the ground

Lekolwane	>	A young man
Lemena	>	A pitfall
Lengotswana	>	A small donga
Lentle la buka	>	Out cover of a book
Letsolo	>	A hole
Mafaratlhatlha	>	Complicated
Matlomo	>	Beautiful
Mokoa	>	A heap
Molema	>	Wrong
Mosima	>	A hole
Sekopa	>	A failure in life
Setsiba	>	A patch
Thathamologelwa	>	To rediscover oneself
Tsebetsebe	>	Confusion
Theta	>	To brag

KGAOLO 6

Kokomala	>	Focussing on one thing for a long time
Disiramatlho	>	Blinkers
Toutilweng	>	Repeatedly